

**INSTRUKCJA  
MONTAŻU I EKSPLOATACJI  
ZACZEPU KULOWEGO DO:  
BMW 5 Seria E34 (4D) (01/1988 - 11/1995 r.) /  
BMW 5 Seria E34 Kombi (02/1992 - 03/1997 r.)  
Nr kat. B-050**

**PRZEZNACZENIE**

Zaczepek kulowy **B-050** do samochodu **BMW 5 Seria E34 (4D) / BMW 5 Seria E34 Kombi** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczepek ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji **e20**.

**WARUNKI MONTAŻU**

Zaczepek kulowy **B-050** może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczepek musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepek kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym ( $M_o$ ) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

**WARUNKI EKSPLOATACJI**

Zaczepek kulowy **B-050** posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepeku, tj.:

Typ: <b>B-050</b>	Zaczepek kulowy do samochodu <b>BMW 5 Seria E34 (4D) / BMW 5 Seria E34 Kombi</b>
<b>A50-X</b> <b>e20 0083-00</b>	Klasa zaczepeku kulowego (urządzenia sprzęgającego)
<b>D = 10,3 kN</b>	Nr. świadectwa Homologacji zaczepeku kulowego
<b>S = 80 kg</b>	Teoretyczna siła odniesienia działająca na zaczepek kulowy
<b>R = 2000 kg</b>	Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli zaczepeku
	Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy

**Siłę D wylicza się ze wzoru:**

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

**T**-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, pojazdu ciągnącego (także ciągników holujących) łącznie, jeśli występuje, z obciążeniem pionowym przyczepy z osią centralną.

**R**-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, przyczepy samochodowej z dyszlem ruchomym w płaszczyźnie pionowej lub naczepey.

**g**- przyspieszenie ziemskie (przyjmowane jako 9,81 m/s<sup>2</sup>)

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepeku kulowego powinny być utrzymane w należytnym stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepeku kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

**MONTAŻ**

Zaczepek kulowy **B-050** do samochodu **BMW 5 Seria E34 (4D) / BMW 5 Seria E34 Kombi** składa się z następujących elementów.

- |                                    |          |                                     |           |
|------------------------------------|----------|-------------------------------------|-----------|
| 1. Korpus                          | - 1 szt. | 8. Podkładka zwykła Ø10,5           | - 6 szt.  |
| 2. Kula                            | - 1 szt. | 9. Podkładka zwykła Ø13,0           | - 2 szt.  |
| 3. Uchwyt do gniazda elektrycznego | - 1 szt. | 10. Podkładka specjalna Ø30/Ø10,5x3 | - 4 szt.  |
| 4. Płaskownik z nakrętką           | - 2 szt. | 11. Podkładka sprężysta Ø10,2       | - 10 szt. |
| 5. Śruba M10x30 (PN/M-82105)       | - 4 szt. | 12. Podkładka sprężysta Ø12,2       | - 2 szt.  |
| 6. Śruba M10x35 (PN/M-82105)       | - 6 szt. | 13. Nakrętka M10                    | - 4 szt.  |
| 7. Śruba M12x65 (PN/M-82101)       | - 2 szt. | 14. Nakrętka M12                    | - 2 szt.  |

W celu zamontowania zaczepeku kulowego **B-050** należy przestrzegać poniższego opisu:

- Montaż zaczepeku kulowego **wymaga podcinania** zderzaka tylnego samochodu.
- Rozkręcić zaczepek kulowy na elementy montażowe.

**30.10.2015.**

**Nr kat. B-050**

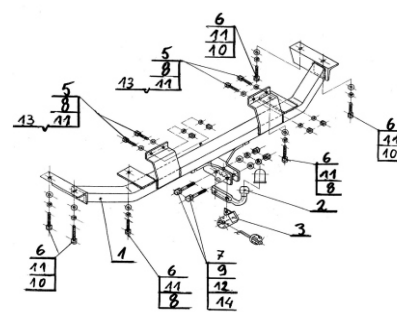
- W celu zamontowania zaczepeku należy zdemontować zderzak oraz osłonę tylnego płata wewnątrz bagażnika.
- Odkręcić uchwyty mocujące zderzak, a następnie sprawdzić stan gwintów w fabrycznie zgrzanych nakrętkach w podwoziu samochodu.
- Przyłożyć korpus (1) do podwozia i luźno przykręcić go do fabrycznie zgrzanych nakrętek śrubami M10x35 (6) wraz z podkładkami specjalnymi Ø30 (10) i sprężystymi Ø10,2 (11).
- Przykręcić uprzednio odkręcone uchwyty zderzaka. (**Uwaga:** W niektórych wersjach uchwyty mogą kolidować z konstrukcją haka, należy wówczas podpiłować uchwyty oraz podciąć wzmocnienie zderzaka).
- Dokręcić wszystkie śruby.
- Dotyczy montażu BMW 5 Seria E34 (4D).** Poprzez otwory w wspornikach korpusu (1) wykonać cztery otwory wiertłem Ø10,5 do wewnątrz bagażnika, a następnie skrócić śrubami M10x30 (5) wraz z podkładkami zwykłymi Ø10,5 (8), sprężystymi Ø10,2 (11) i nakrętkami M10 (13) (rys. nr.1).
- Dotyczy montażu BMW 5 Seria E34 Kombi.** Poprzez otwory w wspornikach korpusu (1) wykonać cztery otwory wiertłem Ø10,5 do wewnątrz bagażnika, a następnie skrócić śrubami M10x30 (5) wraz z płaskownikami (4) (wkładanymi od wewnątrz bagażnika do pasa tylnego).
- W centralnym punkcie spojlera zderzaka odszukać fabrycznie zaznaczone miejsca i wyciąć prostokątny otwór na wyjście uchwytów mocujących część kulistą (w przypadku trudności z odnalezieniem fabrycznego miejsca przyłożyć zderzak do samochodu i wymierzyć to miejsce).
- Tak przygotowany zderzak przykręcić do samochodu oraz zamontować osłonę tylnego płata w bagażniku.
- Do korpusu (1) przykręcić kulę (2) śrubami M12x65 (7) wraz z podkładkami sprężystymi Ø12,2 (12), zwykłymi Ø13,0 (9) i nakrętkami M12 (14), przykręcając równocześnie z lewej strony kuli (2) uchwyt do gniazda elektrycznego (3).
- Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

**Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepeku kulowego B-050 w samochodzie BMW 5 Seria E34 (4D) / BMW 5 Seria E34 Kombi.**

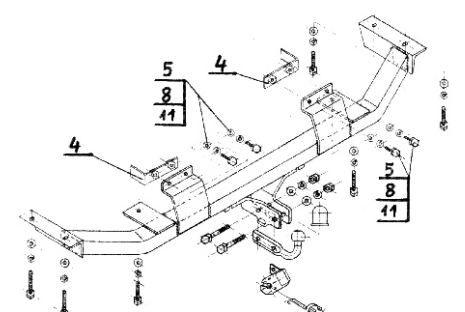
Po zamontowaniu zaczepeku kulowego **B-050** należy uzyskać wpis w **dowodzie rejestracyjnym** pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

**UWAGA:** Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepeku kulowego **B-050** wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczepek **nie może być naprawiany**. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent **nie ponosi**

**Rys. nr1**



**Rys. nr2**



**UWAGA:**

Cena zaczepeku kulowego nie obejmuje wiązki elektrycznej.

**Nr kat. B-050**

**TOW BAR B-050  
BMW 5 Seria E34 (4D) (01/1988 - 11/1995 r.) /  
BMW 5 Seria E34 Station Wagon  
(02/1992 - 03/1997 r.)  
FITTING AND OPERATION MANUAL.**

**Cat. No. B-050**

**DESTINATION**

Tow bar **B-050** for a **BMW 5 Seria E34 (4D) / BMW 5 Seria E34 Station Wagon** is designed for towing a trailer. This ball hook has a current certification of approval authorizing the product with **e20** certification sign.

**FITTING CONDITIONS**

Tow bar **B-050** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged. The ball hook has to be installed and operated in a car according to this instruction. All bolts and nuts in ball hook have to be screwed down with proper torque ( $M_o$ ). Torque values are given below:

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

**OPERATION CONDITIONS**

The tow bar **B-050** has a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

Typ: <b>B-050</b>	The tow bar for <b>BMW 5 Seria E34 (4D) / BMW 5 Seria E34 Station Wagon</b>
<b>A50-X</b> <b>e20 0083-00</b>	Tow bar class (compressing device)
<b>D = 10,3 kN</b>	Tow bar certification of approval number
<b>S = 80 kg</b>	Teoretical related force working on a ball hook
<b>R = 2000 kg</b>	Max permissible vertical load of the hook ball
	Max permissible load of towing trailer

**D - force is calculated using the following formula:**

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

**T**-technically permissible maximum mass in tonnes of the towing vehicle (also towing tractors) including, if necessary, the vertical load of a centrale axle trailer.  
**R**-technically permissible maximum mass in tonnes of the full trailer with drawgal free to move in the vertical plane or of the semi-trailer.  
**g**-acceleration due to gravity (assumed as 9,81 m/s<sup>2</sup>)

During operating individual elements of ball hook should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord, chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball hook. If screws are eased, it is necessary to screw them down.

**FITTING**

The tow bar **B-050** for **BMW 5 Seria E34 (4D) / BMW 5 Seria E34 Station Wagon** is made up of the following elements:

- |                             |            |                               |             |
|-----------------------------|------------|-------------------------------|-------------|
| 1. Towbar mainframe         | - 1 piece  | 8. Flat washer Ø10,5          | - 6 pieces  |
| 2. Tow ball                 | - 1 piece  | 9. Flat washer Ø13,0          | - 2 pieces  |
| 3. Electrical socket holder | - 1 piece  | 10 Special washer Ø30/Ø10,5x3 | - 4 pieces  |
| 4. Flat bar with nut        | - 2 pieces | 11.Spring washer Ø10,2        | - 10 pieces |
| 5. Bolt M10x30              | - 4 pieces | 12.Spring washer Ø12,2        | - 2 pieces  |
| 6. Bolt M10x35              | - 6 pieces | 13.Nut M10                    | - 4 pieces  |
| 7. Bolt M12x65              | - 2 pieces | 14.Nut M12                    | - 2 pieces  |

Follow the general directions in order to fit **B-050** tow bar properly:

- Rear bumper cutting is required.
- Dismantle a tow bar into kit-form elements.

**30.10.2015.**

**Cat. No. B-050**

- Dismantle the bumper and rear lobe cover inside of the trunk.
- Unscrew holders fastening the bumper, then check a condition of threads in factory welded nuts in the car frame.
- Place (1) to the chassis and screw it on using (6) with (10) and (11) to the factory welded nuts.
- Screw previously unscrewed buffer handles.  
(Attention! In some versions handles can collide with the construction of the tow bar, so it needs to saw handles and to cut down the buffer strengthening)
- Screw tight every bolt.
- Refers to BMW 5 Seria E34 (4D).** Through the holes in (1) drill four holes Ø10,5 to the inner side of the trunk. Then screw all together using bolts (5) with (8), (11) and nuts (13) (fig.1).
- Refers to BMW 5 Seria E34 Station Wagon.** Through the holes in (1) drill four holes Ø10,5 to the inner side of the trunk. Then screw all together using bolts (5) with flat bars (4) (put from the inner side of the trunk to the back strip) (fig.2).
- In the central point of the buffer find factory marked places and cut out a rectangular hole for exit of handles fastening the spherical part (in case of problems with finding the factory made places put the bumper to the car and measure the place).
- So prepared buffer screw on to the car and install the cover of rear lobe in the trunk.
- Mount (2) into (1) using (7) with (12), (9), (14) and add electrical socket (3) to the left side of (2) at the same time.
- Check if all fixing bolts and nuts are screwed hard enough.

**Obeying this instruction assures correct montage and the tow bar operating in a BMW 5 Seria E34 (4D) / BMW 5 Seria E34 Station Wagon.**

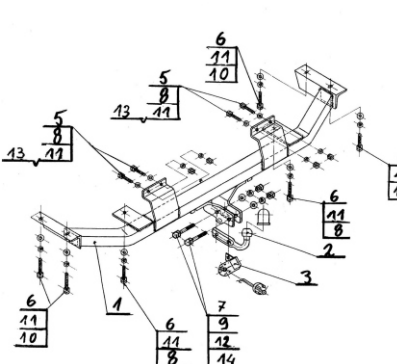
After assembling of the tow bar **B-050** you have to get entry in cars **registration book** in a quality control station.

**CAUTION:**

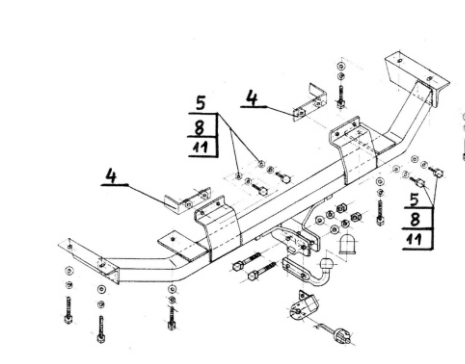
All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation. Damaged ball hook **cannot be repaired**. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages.

**MONTAGE DIAGRAM:**

**Fig. No1**



**Fig. No2**



**NOTE:**

Bunch of wires is not included (in total price).

**Cat. No. B-050**



# STEINHOFF Montage und Gebrauchsanleitung für die Anhängerkupplung: BMW 5 Serie E34 (4D) (01/1988 - 11/1995 r.) / BMW 5 Serie E34 Kombi (02/1992 - 03/1997 r.)

## Каталогномер B-050

### Verwendungsbereich

Die Anhängerkupplung **B-050** für den Fahrzeugtyp **BMW 5 Serie E34 (4D) / BMW 5 Serie E34 Kombi** ist für das Ziehen eines Anhängers bestimmt. Die Anhängerkupplung besitzt das Prüfzeichen **e20**.

### Vorbedingungen für die Montage der Anhängerkupplung

Die Anhängerkupplung **B-050** darf nur an Fahrzeugen montiert und genutzt werden, deren Karosserie in einem einwandfreien technischen Zustand ist. Die Anhängerkupplung darf nur entsprechend der folgenden Anleitungen montiert und genutzt werden.

Alle Schrauben und Muttern entsprechend dem in der folgenden Tabelle angegebenen Drehmoment (Mo) anziehen (das Drehmoment bezieht sich jeweils auf Schrauben der Festigkeitsklasse 8,8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

### Nutzungsbedingungen

Die Anhängerkupplung **B-050** besitzt ein Typenschild, das die Parameter für eine ordnungsgemäße und sichere Belastung der Kupplung angibt:

Typ: <b>B-050</b>	Die Anhängerkupplung für den <b>BMW 5 Serie E34 (4D) / BMW 5 Serie E34 Kombi</b>
<b>A50-X</b>	Kupplungsklasse
<b>e20 0083-00</b>	Die Homologationsnummer der Anhängerkupplung
<b>D = 10,3 kN</b>	D-Wert
<b>S = 80 kg</b>	Stützlast
<b>R = 2000 kg</b>	Max. Anhängerlast

### Der D-Wert wird nach folgender Formel berechnet:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

**T**-zulässiges Gesamtgewicht des Zugfahrzeugs (oder auch eines Schleppzuges) in Tonnen; einschließlich, falls gegeben, der senkrechten Achslast des Anhängers auf die Zentralachse

**R**- zulässiges Gesamtgewicht eines PKW-Anhängers mit einer in der Senkrechten beweglichen Deichsel oder eines Aufliegers (in Tonnen)

**g**- Erdbeschleunigung (9,81 m/s<sup>2</sup>).

Während der Nutzung sind die einzelnen Kupplungsteile in einem einwandfreien technischen Zustand zu halten und vor Korrosion zu schützen. Während des Schleppvorgangs ist der Anhänger zusätzlich mit einem Seil oder einer Kette von entsprechender Stärke mit dem Zugfahrzeug zu verbinden. Während der Nutzung der Anhängerkupplung sind von Zeit zu Zeit die Verschraubungen zu überprüfen und gegebenenfalls nachzuziehen.

### Montageanleitung:

Die Anhängerkupplung **B-050** für den Fahrzeugtyp **BMW 5 Serie E34 (4D) / BMW 5 Serie E34 Kombi** besteht aus folgenden Teilen:

1. Gestell	- 1 Stück	8. Unterlegscheibe Ø10,5	- 10 Stück
2. Kugelkupplung	- 1 Stück	9. Unterlegscheibe Ø13,0	- 2 Stück
3. Steckdosenhalterung	- 1 Stück	10. Spezielle Unterlegscheibe Ø30/Ø10,5x3	- 4 Stück
4. Flacheisen mit der Mutter	- 2 Stück	11. Federring 10,2	- 10 Stück
5. Schraube M10x30	- 4 Stück	12. Federring 12,2	- 2 Stück
6. Schraube M10x35	- 6 Stück	13. Mutter M10	- 4 Stück
7. Schraube M12x65	- 2 Stück	14. Mutter M12	- 2 Stück

Bei der Montage der Anhängerkupplung **B-050** ist gemäß folgender Anleitung vorzugehen:

1. Die Montage der Anhängerkupplung erfordert einen zusätzlichen Anschnitt der hinteren Stoßstange.
2. Die Anhängerkupplung auseinander schrauben.

# STEINHOFF Инструкция по эксплуатации и пользованию ТСУ для BMW 5 Серия E34 (4D) (01/1988 - 11/1995 r.) / BMW 5 Серия E34 Универсал (02/1992 - 03/1997 r.)

## Нр кат. B-050

### Применение:

Фаркоп **B-050** к автомобилю **BMW 5 Серия E34 (4D) / BMW 5 Серия E34 Универсал** предназначен для буксировки прицепа. Фаркоп имеет актуальный европейский сертификат соответствия **e20**.

### Указания по монтажу

Фаркоп **B-050** можно применить и эксплуатировать в автомобиле в соответствующем техническом состоянии деталей кузова. Фаркоп должен быть закреплен и эксплуатирован в автомобиле согласно руководству по установке.

Все винты и гайки, находящиеся в составе с фаркопом, должны быть затянуты соответствующим вращательным моментом (M0), указанным в таблице (для винтов класса 8,8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

### Условия эксплуатации

Фаркоп имеет идентификационную табличку, обозначающую следующее:

Тип: <b>B-050</b>	Фаркоп для <b>BMW 5 Серия E34 (4D) / BMW 5 Серия E34 Универсал</b>
<b>A50-X</b>	Класс фаркопа (соединяющее устройство)
<b>e20 0083-00</b>	Нр. Утверждения ЕС
<b>D = 10,3 kN</b>	Теоретическая подъемная сила действующая на фаркоп
<b>S = 80 кг</b>	Макс. вертикальная нагрузка действующая на сцепную головку
<b>R = 2000 кг</b>	Максимальная допустимая тяговая масса буксируемого

### D-силу следует считать на основании формулы:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

**T**-техническая допустимая максимальная масса в тоннах автомобиля с вертикальной нагрузкой прицепа на центральную ось

**R**-техническая допустимая максимальная масса в тоннах прицепа с подвижным дышло

**G**-земное ускорение (принято 9,81 m/s<sup>2</sup>)

Во время эксплуатации все детали фаркопа должны сохраняться в соответствующем техническом состоянии и предохранены от коррозии.

Во время буксировки прицеп должен быть соединен дополнительной гибкой муфтой, соответственной прочности (цепь, тросик).

Во время эксплуатации автомобиля с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа, и при необходимости, затянуть установленным моментом затяжки.

### Указания по монтажу

Фаркоп **B-050** состоит из следующих деталей:

1. Корпус фаркопа	- 1 szt.	8. Плоская шайба Ø10,5	- 6 szt.
2. Шар	- 1 szt.	9. Плоская шайба Ø13,0	- 2 szt.
3. Пластина под штепсельную розетку	- 1 szt.	10. Специальная Шайба Ø30/Ø10,5x3	- 4 szt.
4. Пластина с гайкой	- 2 szt.	11. Пружинная шайба Ø10,2	- 10 szt.
5. Болт M10x30	- 4 szt.	12. Пружинная Шайба Ø12,2	- 2 szt.
6. Болт M10x35	- 6 szt.	13. Гайка M10	- 4 szt.
7. Болт M12x65	- 2 szt.	14. Гайка M12	- 2 szt.

Для правильной установки фаркопа **B-050** следует соблюдать указанную ниже инструкцию:

1. Монтаж фаркопа требует подрезки заднего бампера в автомобиле.
2. Развинтить фаркоп на монтажные детали.

30.10.2015.

Нр кат. B-050

3. Um die Anhängerkupplung zu montieren, soll die Stoßstange und der hintere Karosseriestreifenschutz innen des Kofferraumes demontiert werden.

4. Die Stärkunggriffe der Stoßstange abschrauben, dann den Gewindegang in den vom Werk aus geschweißten Muttern im Fahrgestell prüfen.

5. Das Gestell (1) an das Fahrgestell einlegen und locker an die vom Werk aus geschweißten Muttern mit den Schrauben M10x35 (6), den speziellen Unterlegscheiben Ø30 (10), den Federringen Ø 10,2 (11) verschrauben.

6. Die vorher abgeschraubten Stoßstangegriffe anschrauben. (Achtung: in manchen Versionen können die Griffe mit der Anhängerkupplungskonstruktion kollidieren, in diesem Fall, sollen die Griffe geschliffen werden und die Stoßstangeverstärkung angeschnitten werden).

7. Alle Schrauben festschrauben.

8a. Bezieht sich auf die Montage BMW 5 Produktionsserie E34 (4D). Durch die Öffnungen der Gestellstützen (1), vier Bohrungen mit dem Bohrer Ø10,5 nach innen des Kofferraumes ausführen, dann mit den Schrauben M10x30 (5), den Unterlegscheiben Ø10,5 (8), den Federringen Ø10,2 (11) und den Muttern M10 (13) verschrauben (Muster Nr.1).

8b. Bezieht sich auf die Montage BMW 5 Produktionsserie E34 Kombi. Durch die Öffnungen der Gestellstützen (1), vier Bohrungen mit dem Bohrer Ø10,5 nach innen des Kofferraumes ausführen, dann mit den Schrauben M10x30 (5), und den von innen des Kofferraumes in die Richtung des hinteren Karosseriestreifens hineingesteckten Flacheisen (4) verschrauben.

9. In der Mitte des Stoßstangespoilers, die vom Werk aus markierten Stellen finden und eine rechteckige Öffnung für die Stärkunggriffe der Kugelkupplung ausschneiden. (Im Falle der Schwierigkeiten mit dem Finden der vom Werk aus vorbereiteten Stelle, die Stoßstange an den Wagen einlegen und die Stelle markieren).

10. Auf diese Weise vorbereitete Stoßstange an den Wagen einlegen und den hinteren Karosseriestreifenschutz im Kofferraum montieren.

11. An das Gestell (1) die Kugelkupplung (2) mit den Schrauben M12x65 (7) zusammen mit den Federringen Ø12,2 (11), den Unterlegscheiben Ø13,0 (9), und den Muttern M12 (14) anschrauben, gleichzeitig an die linke Seite der Kugelkupplung (2), die Steckdosenhalterung (3) anschrauben.

12. Schraubverbindungen prüfen und ggf. festziehen.

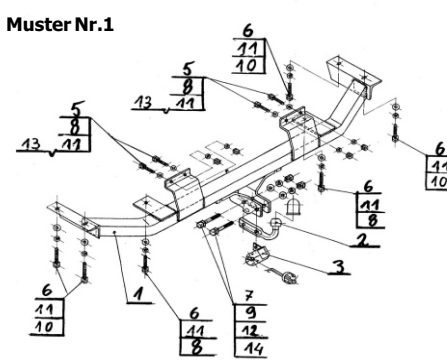
**Die Befolgung der vorliegenden Bedienungsanleitung garantiert die richtige Montage und Nutzung der Anhängerkupplung B-050 an dem Fahrzeugtyp BMW 5 Serie E34 (4D) / BMW 5 Serie E34 Kombi.**

**Vorsicht:** Bei Beschädigung darf die Anhängerkupplung **B-050** nicht weiter benutzt werden.

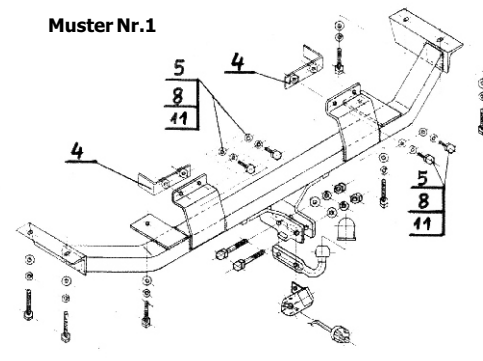
**Eine Reparatur der beschädigten Anhängerkupplung ist nicht möglich.** Nach der Montage der Kugelanhängerkupplung B-050 ist der Eintrag im Fahrzeugschein des Fahrzeugs zu erwerben.

### Montageschema:

Muster Nr.1



Muster Nr.1



**Achtung:** Im Preis der Anhängerkupplung ist kein Elektrosatz enthalten.

**Die Anhängerkupplung muss nicht beim TÜV vorgeführt werden, da diese mit dem Zeichen e20 ausgezeichnet ist, es sei denn, dass aktuelle Vorschriften es anders bestimmen. Diese Montageanleitung dient als ABE und muss mit den Fahrzeugpapieren mitgeführt werden.**

3. Чтобы закрепить фаркоп надо разобрать бампер и крышку заднего участка в нем.

4. Отвернуть держатели закрепляющие бампер и проверить состояние резьбы в заводски сваренных гайках в шасси автомобиля.

5. Приложить корпус фаркопа (1) к шасси и легко свинтить его с заводски сваренными гайками винтами M10x35 (6) с плоскими шайбами Ø10,5 (8), пружинными Ø10,2 (11) и гайками M10 (13) (Рис.1)

6. Привинтить раньше отвернуты держатели фаркопа (Внимание. В некоторых вариантах держатели могут несоответствовать констукции фаркопа тогда надо подпилить их и подрезать вкладыш бампера).

7. Затянуть все винты.

8a. Касается монтировки BMW 5 Серия E34 - (4). Сквозь отверстия в консолях корпуса фаркопа (1) сделать четыре отверстия сверлом Ø10,5 внутрь багажника а потом свинтить винтами M10x30 (5) с плоскими шайбами Ø10,5 (8), пружинными Ø10,2 (11) и гайками M10 (13) (Рис.1)

8b. Касается монтировки BMW 5 Серия E34 (универсал). Сквозь отверстия в консолях корпуса фаркопа (1) сделать четыре отверстия сверлом Ø10,5 внутрь багажника а потом свинтить винтами M10x30 (5) с пластинами (4) (кладеными изнутри багажника на задном поясе).

9. В центральном пункте бампера найти заводски назначенные места и вырезать прямоугольное отверстие для выхода держателей закрепляющих шаровую часть (если трудно найти заводское место надо приложить бампер к автомобилю и назначить его).

10. Так подготовленный бампер привинтить к автомобилю и закрепить заднюю крышку участка в нем.

11. К корпусу фаркопа (1) привинтить шар фаркопа (2) винтами M12x65 (7) с плоскими шайбами Ø13,0 (9), пружинными Ø12,2 (12) и гайками M12 (14) одновременно привинчивая к левой стороне шара фаркопа (2) пластину для штепсельной розетки (3).

12. Тщательно проверить все винтовые соединения и при необходимости затянуть.

**Соблюдение данной инструкции гарантирует правильную установку, а впоследствии и эксплуатацию фаркопа B-050 в автомобиле MW 5 Серия E34**

После установки фаркопа **B-050** надо получить запись в регистрационном свидетельстве автомобиля (зависит от предписаний страны). Указания по монтажу необходимо приложить к документам автомобиля.

### Внимание:

После пробега 1000 км проверить затяжку винтов. Сцепной шар следует держать в чистоте и смазать пластичной смазкой. Закрывать сцепной шар колпачком. Все механические повреждения фаркопа **B-050** исключают дальнейшую эксплуатацию. Поврежденный фаркоп не может быть отремонтирован.

В случае, когда пользователь не будет соблюдать описанного способа монтажа фаркопа или будет пользоваться им неправильно, производитель не несет ответственности за возникшие повреждения.

Рис. Нр 1

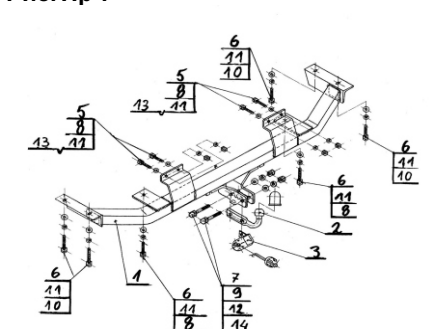
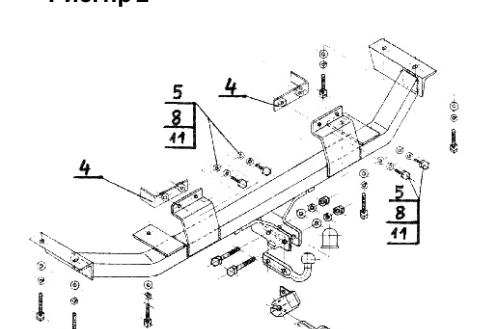


Рис. нр 2



### Внимание:

**В цену фаркопа не входит электропроводка**

Нр кат. B-050